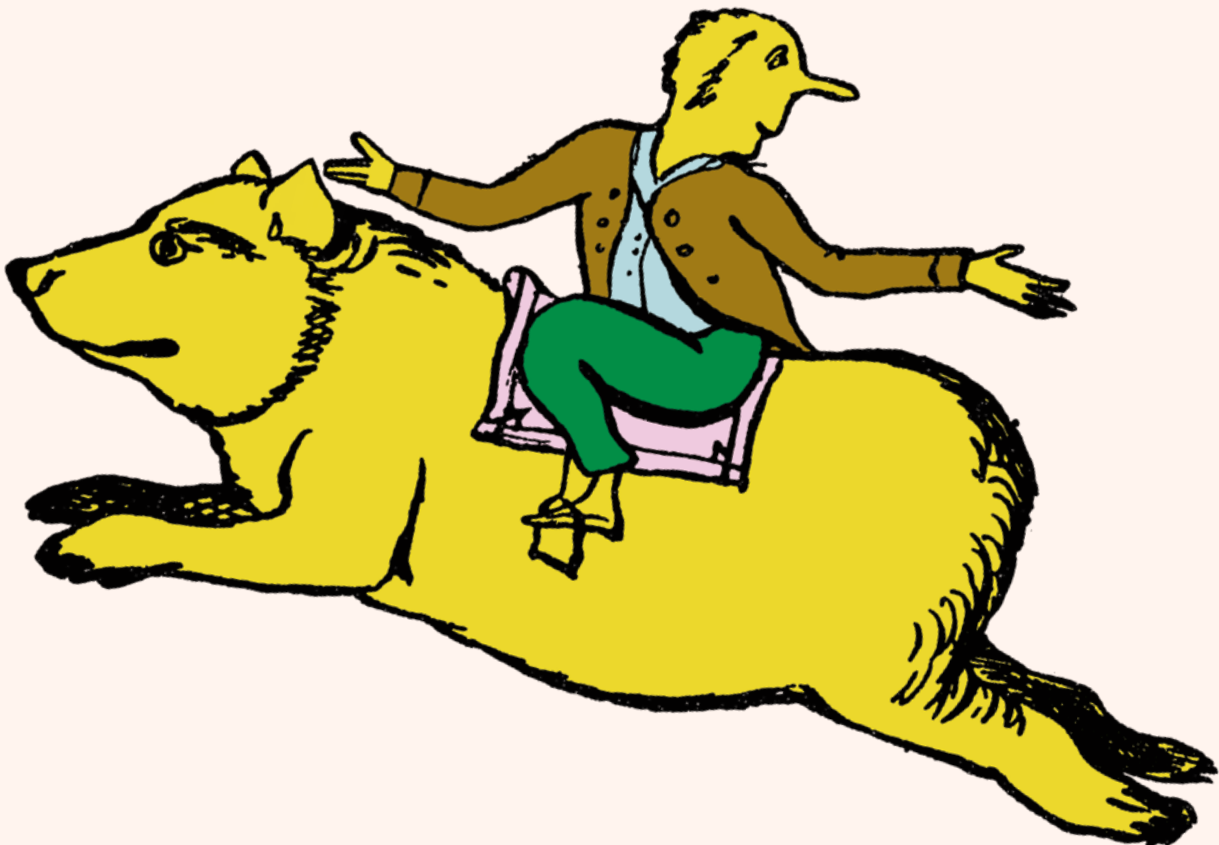


# baião

recomendado para todas as infâncias

## 200 LIMERIQUES DE EDWARD LEAR PARA LER E PARA VER



# baião de leituras

Para quem trabalha com educação e/ou mediação de leitura

## 200 limeriques de Edward Lear para ler e para ver

Edward Lear

Organização e tradução: Renato Moriconi

Foi levando o humor e a criatividade ao limite que o nome de Edward Lear (1812–1888) ganhou o mundo. É através de seus limeriques que temos acesso a uma série de personagens caricatos e absurdos, presos em situações muitas vezes embaraçosas, acompanhados por desenhos que o artista criou especificamente para cada texto.

*200 limeriques de Edward Lear para ler e para ver* é uma seleção com o melhor do autor, organizada e traduzida pelo também artista e escritor Renato Moriconi. Uma imersão num universo cômico onde o sem pé nem cabeça faz todo o sentido.

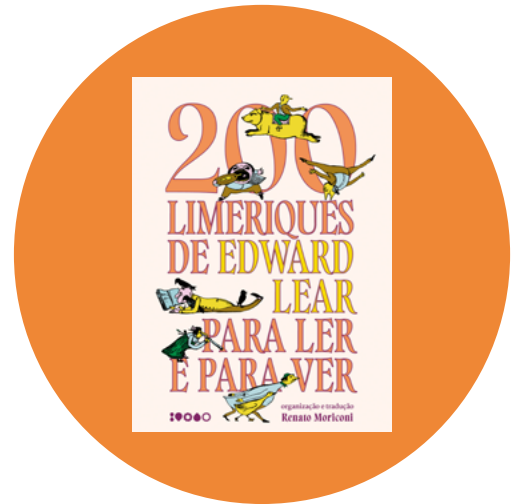
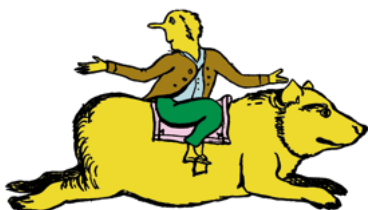
### EMBARQUE NA HISTÓRIA

Reflexões para sensibilizar os adultos

#### O que diz a Redelê

Cara ou coroa, não importa qual, todo mundo ganha neste livro mega divertido do britânico Edward Lear. Esta coletânea de poemas curtos, com ritmo peculiar e humor sarcástico, apresenta aos leitores brasileiros camadas da literatura nonsense.

É preciso estar muito atento, pois a brincadeira acontece na quebra constante das expectativas e dos padrões lógicos da narrativa. Da ilustração para o texto, ou do texto para a ilustração, nosso olhar é provocado. Com linhas delicadas e precisas, construídas em nanquim e bico de pena, os traços de Lear capturam a essência de cada acontecimento, em diálogo com a narrativa textual. Uma obra clássica que, mesmo publicada no século 19, chega sintonizada com o agora.



### DESDOBRE PERGUNTAS

Propostas instigantes para disparar curiosidades

- Você já tinha ouvido falar no termo nonsense? Que características você associaria a um livro, um filme ou outra produção nonsense?
- Quais outros autores você conhece que escrevem literatura nonsense, com personagens e cenários aparentemente absurdos? Você já assistiu a algum filme ou desenho nonsense?
- Na tradução, o escritor Renato Moriconi se preocupou em adaptar os limeriques, substituindo elementos dos textos originais por referências brasileiras. Você reconhece alguma delas?
- De que maneira as ilustrações ajudaram a destacar o humor presente nos limeriques? Eles seriam diferentes se não fossem ilustrados?

### REPARE NOS DETALHES

Destaques curiosos para voltar ao livro

“Os limeriques são historinhas contadas em só cinco linhas ritmadas, ligeiras, com rimas brejeiras: histórias bem maluquinhas.”  
— Tatiana Belinky

- Nessa citação, a escritora e também autora de limeriques explica de forma divertida a estrutura desse tipo de poema, reconhecido pelo padrão de rimas AABBA ao longo dos cinco versos. Você reparou nessa fórmula?
- No texto inicial, o escritor e tradutor Renato Moriconi justifica as alterações do texto verbal e a

opção por manter as ilustrações originais: “Imagens [...] não comportam tradução: palavras se adaptam a outros idiomas, precisam disso para habitarem outros territórios. Imagens, não.” Alguns limeriques apresentam neologismos e jogos de palavras para aumentar o efeito humorístico.



## CONVERSE COM OUTRAS HISTÓRIAS

Sugestões para ampliação de repertório

- **Alice: Aventuras de Alice no País das Maravilhas e Através do espelho e o que Alice encontrou por lá**, de Lewis Carroll (Zahar, 2010)
- **Limeriques das causas e efeitos**, de Tatiana Belinky e Andrés Sandoval (Editora 34, 2008)
- **Limeriques estapafúrdios**, de Tatiana Belinky (Editora 34, 2014)
- **O gatola da cartola**, de Dr. Seuss (Companhia das Letrinhas, 2017)
- **O Lórax**, de Dr. Seuss (Companhia das Letrinhas, 2017)
- **Série Macanudo**, de Liniers (Zarabatana Books)
- **Toda Mafalda**, de Quino (Martins Fontes, 2019)

## COMPARTILHE SUAS IMPRESSÕES

Pitadas para atizar a vontade de ler

E aí? Você e as/os estudantes gostaram do livro? Quer contar pra gente o que mais descobriram? Então manda seu texto, foto ou vídeo (de no máximo 1 minuto) pelas nossas redes sociais: [@baiaolivros](#). Assim podemos compartilhar novas ideias e ampliar o nosso Baião. ;)

## CÓDIGOS BNCC – BASE NACIONAL COMUM CURRICULAR

Ensino fundamental – Anos iniciais	EF35LP03
EF01LP38	EF35LP06
EF01LP42	EF35LP21
EF01LP43	
EF02LP09	Ensino fundamental – Anos finais
EF02LP26	EF06LP37
EF02LP44	EF08LP33
EF04LP28	EF67LP23
EF05LP12	EF69AR01
EF05LP18	EF69LP44
EF05LP39	EF89LP33
EF15AR01	
EF15LP02	Ensino médio
EF15LP09	EM13LP45
EF15LP10	EM13LP49
EF15LP15	EM13LP53
EF15LP18	

## SAIBA MAIS

Informações úteis sobre a obra



**Edward Lear** foi um pintor e escritor inglês nascido em 1812. Graças à sua afinidade natural com crianças, fez o seu primeiro livro de limeriques para os netos do conde de Derby, em Knowsley. A partir dele, foi responsável por popularizar o gênero.



**Renato Moriconi** nasceu em Taboão da Serra (SP). Há mais de 20 anos dedica-se à literatura para as infâncias, tendo publicado em países como Argentina, México, França, Itália, Coreia do Sul, Estados Unidos e China. Recebeu os prêmios Jabuti e FNLIJ (Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil) e, em 2024, seu *Dia de Lua* (Jujuba, 2023) foi eleito o melhor livro para bebês e crianças pequenas na Feira do Livro Infantil e Juvenil de Bolonha.



Para a criação deste material, a Baião contou com a parceria da Redelê, uma comunidade de suporte e aprendizado que reúne educadoras e educadores de todo o país. Este conteúdo foi elaborado por Carolina Mennocchi, Tatiana Garrido e Patricia Auerbach, a partir da discussão que também reuniu, além da equipe da editora, os educadores Elizete Vilela, Esdras Soares e Rosiane Carvalho. As indicações das habilidades da BNCC foram feitas por Elizete Vilela, com supervisão de Patricia Auerbach.